

**Vote 4**  
**Begrotingspos 4**

**Arts, Culture, Science and Technology**  
**Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie**

**R 925,287,000**

4—1

AIM: To deal with matters pertaining to arts, culture, science and technology and render state archives and heraldic services as well as state language services at national level

DOEL: Om aangeleenthede rakende kuns, kultuur, wetenskap en tegnologie te behartig en 'n staatsargief- en -heraldieklens asook staatstaaldiens op nasionale vlak te lewer

Accounting officer: Director-General: Arts, Culture, Science and Technology

Rekenpligtige beampte: Direkteur-generaal: Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie

Presentation according to programmes	Current Lopend		Capital Kapitaal		Transfers Oordragte				Total Totaal		Aanbieding volgens programme
					Current Lopend		Capital Kapitaal				
	2000/01	1999/2000	2000/01	1999/2000	2000/01	1999/2000	2000/01	1999/2000	2000/01	1999/2000	
Main divisions											
<b>1 Administration</b>	R'000 24,414	R'000 19,694	R'000 847	R'000 781	R'000 269,136	R'000 256,124	R'000 1,208	R'000 66	<b>R'000</b> <b>25,261</b>	R'000 20,541	<b>1 Administrasie</b>
<b>2 Arts and culture</b>	17,262	12,153	161	214	269,136	256,124	1,208	1,208	<b>287,767</b>	269,699	<b>2 Kuns en kultuur</b>
<b>3 National archives of South Africa</b>	16,845	14,458	616	184	635	1			<b>18,096</b>	14,643	<b>3 Nasionale argief van Suid-Afrika</b>
<b>4 National language services</b>	11,590	10,295	503	371	15,847	15,357			<b>27,940</b>	26,023	<b>4 Nasionale taaldiens</b>
<b>5 Science, technology and meta-information</b>	14,088	27,134	484	1,035	551,651	445,334			<b>566,223</b>	473,503	<b>5 Wetenskap, tegnologie en meta-inligting</b>
AMOUNT TO BE VOTED	84,199	83,734	2,611	2,585	837,269	716,816	1,208	1,274	<b>925,287</b>	804,409	BEDRAG WAT BEWILLIG MOET WORD
Increase	465		26		120,453				120,878		Toename
Decrease							66				Afname

**Arts, Culture, Science and Technology—continued**  
**Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie—vervolg**

4—2

Presentation according to standard items			Aanbieding volgens standaarditems	
Items	2000/01	1999/2000	Items	
	<b>R'000</b>	R'000		
A Personnel expenditure	<b>58,095</b>	51,687	A Personeeluitgawes	
B Administrative expenditure	<b>11,764</b>	10,649	B Administratiewe uitgawes	
C Inventories	<b>2,873</b>	2,397	C Voorrade	
D Equipment	<b>2,611</b>	2,585	D Toerusting	
E Land and buildings			E Grond en geboue	
F Professional and special services	<b>10,590</b>	18,271	F Professionele en spesiale dienste	
G Transfer payments	<b>838,477</b>	718,090	G Oordragbetalings	
H Miscellaneous expenditure	<b>877</b>	730	H Diverse uitgawes	
AMOUNT TO BE VOTED	<b>925,287</b>	804,409	BEDRAG WAT BEWILLIG MOET WORD	

Departmental and miscellaneous receipts: R987 744.

Departementele en diverse ontvangste: R987 744.

Details of capital spending

Besonderhede van kapitaalbesteding

Presentation according to programmes <i>Aanbieding volgens programme</i>  Main divisions <i>Hoofindelings</i>	Movable capital <i>Roerende kapitaal</i>		Fixed capital <i>Vaste kapitaal</i>								Other capital <i>Ander kapitaal</i>		Total <i>Totaal</i>		
	Equipment, computers, motor vehicles, etc. <i>Toerusting, rekenaars, motorvoertuie, ens.</i>		Land <i>Grond</i>		Buildings <i>Geboue</i>		Infrastructure <i>Infrastruktuur</i>		Other <i>Ander</i>		Capital debt, shares, loans, etc. <i>Kapitaalskuld, aandele, lenings, ens.</i>				
			2000/01	1999/2000	2000/01	1999/2000	2000/01	1999/2000	2000/01	1999/2000	2000/01	1999/2000	2000/01	1999/2000	2000/01
Part I: Capital expenditure (excluding transfers) <i>Deel I: Kapitaaluitgawes (oordragte uitgesluit)</i>	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
<b>1 Administration—Administrasie</b>	847	781												<b>847</b>	781
<b>2 Arts and culture—Kuns en kultuur</b>	161	214												<b>161</b>	214
<b>3 National archives of South Africa— Nasionale argief van Suid-Afrika</b>	616	184												<b>616</b>	184
<b>4 National language services—Nasionale taaldiens</b>	503	371												<b>503</b>	371
<b>5 Science, technology and meta-information— Wetenskap, tegnologie en meta-inligting</b>	484	1,035												<b>484</b>	1,035
Total Part I— <i>Totaal Deel I</i>	2,611	2,585												<b>2,611</b>	2,585
Part II: Capital transfers <i>Deel II: Kapitaaloordragte</i>															
<b>1 Administration—Administrasie</b>		66													66
<b>2 Arts and culture—Kuns en kultuur</b>									1,208	1,208				<b>1,208</b>	1,208
Total Part II— <i>Totaal Deel II</i>		66							1,208 <i>a</i>	1,208				<b>1,208</b>	1,274
<b>Total Part I + II—Totaal Deel I + II</b>	<b>2,611</b>	<b>2,651</b>							<b>1,208</b>	<b>1,208</b>				<b>3,819</b>	<b>3,859</b>

*a* Includes maintenance of museums funded by the National Monuments Council.

*a* Onderhoud aan museums befonds deur die Nasionale Monumente Raad ingesluit.

DETAILS OF THE FOREGOING

BESONDERHEDE VAN DIE VOORGAANDE

**PROGRAMME 1: ADMINISTRATION**

AIM: To conduct the overall management of the Department

PROGRAMME DESCRIPTION:

policy formulation by the Minister, Deputy Minister, Director-General and other members of the Department's management

organising the Department, rendering centralised administrative, legal and office support services, managing departmental personnel and financial administration, determining working methods and procedures and exercising control

purchase of vehicles for allocation under the subsidised motor transport scheme

**PROGRAM 1: ADMINISTRASIE**

DOEL: Om die oorhoofse bestuur van die Departement te behartig

PROGRAMBESKRYWING:

beleidbepaling deur die Minister, Adjunkminister, Direkteur-generaal en ander bestuurslede van die Departement

organisering van die Departement, lewering van gesentraliseerde administratiewe, regs- en kantoorhulpdienste, behartiging van departementele personeel- en finansiële administrasie, bepaling van werkmodes en prosedures en uitoefening van beheer

aankoop van voertuie vir beskikbaarstelling ingevolge die gesubsidieerde motorvoertuigskema

Programme structure	Current Lopend		Capital Kapitaal		Transfers Oordragte				Total Totaal		Programstruktuur
					Current Lopend		Capital Kapitaal				
	2000/01	1999/2000	2000/01	1999/2000	2000/01	1999/2000	2000/01	1999/2000	2000/01	1999/2000	
<b>Minister</b>	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	<b>R'000</b>	R'000	<b>Minister</b>
<b>Deputy Minister</b>	518	498							518 <sup>a</sup>	498	<b>Adjunkminister</b>
<b>Management</b>	421	405							421 <sup>b</sup>	405	<b>Bestuur</b>
<b>Corporate services</b>	3,349	3,993							3,349	3,993	<b>Korporatiewe dienste</b>
<b>Government motor transport</b>	20,126	14,798	781	781				66	20,907	15,579	<b>Staatsmotorvervoer</b>
			66					66	66	66	
	24,414	19,694	847	781				66	25,261	20,541	

<sup>a</sup> Payable as from 1 April 1999. Salary: R414 228. Car allowance: R103 557.

<sup>b</sup> Payable as from 1 April 1999. Salary: R336 678. Car allowance: R84 170.

<sup>a</sup> Betaalbaar vanaf 1 April 1999. Salaris: R414 228. Motoroelae: R103 557.

<sup>b</sup> Betaalbaar vanaf 1 April 1999. Salaris: R336 678. Motoroelae: R84 170.

PROGRAMME 1—*continued*

PROGRAM 1—*vervolg*

Presentation according to standard items		Aanbieding volgens standaarditems	
Items	2000/01	1999/2000	Items
	R'000	R'000	
Personnel expenditure	17,818	13,524	Personeeluitgawes
Administrative expenditure	4,629	4,095	Administratiewe uitgawes
Inventories	532	532	Voorrade
Equipment	847	781	Toerusting
Land and buildings			Grond en geboue
Professional and special services	1,213	1,426	Professionele en spesiale dienste
Transfer payments		66	Oordragbetalings
Miscellaneous expenditure			Diverse uitgawes
Civil Pensions Stabilisation Account	222	117	Stabilisasierekening vir Siviele Pensioene
	25,261	20,541	

---

## PROGRAMME 2: ARTS AND CULTURE

AIM: To ensure that all South Africans have equal opportunity for artistic and cultural participation and expression, conserve the heritage of all people of the RSA, promote the film industry of the RSA and promote cultural relations internationally

### PROGRAMME DESCRIPTION:

#### Arts, cultural and heritage institutions

grants-in-aid to certain declared institutions to enable them to exercise their powers (Act 119 of 1998) and financial assistance to certain other heritage bodies

#### Conservation bodies

grants-in-aid to the National Monuments Council (Act 28 of 1969) and the South African Heritage Resource Agency (Act 25 of 1999) to enable them to exercise their powers

#### Promotion of arts and culture in the RSA

promotion of arts and culture at national level, promotion of cultural relations internationally, promotion, development and financial support of South African heritage, purchasing and repatriation of cultural and heritage objects of national importance (Act 35 of 1983) and financial support to the National Film and Video Foundation (NFVF) (Act 73 of 1997) and the SA Film Industry

#### Foundations, councils and associations for arts and culture

financial assistance to certain foundations, councils and associations for arts and culture to promote arts, culture and heritage in the RSA (Act 35 of 1983) and in the case of the National Arts Council (Act 56 of 1997) and the National Heritage Council (Act 11 of 1999)

#### Administration

rendering management and administrative auxiliary services

## PROGRAM 2: KUNS EN KULTUUR

DOEL: Om te verseker dat alle Suid-Afrikaners gelyke geleentheid het vir artistieke en kulturele deelname en uitdrukking, die erfenis van al die mense van die RSA te bewaar, die filmbedryf van die RSA te bevorder en kulturele betrekkinge internasionaal te bevorder

### PROGRAMBESKRYWING:

#### Kuns-, kultuur- en erfenisinrigtings

hulptoelae aan bepaalde verklaarde inrigtings ten einde hulle in staat te stel om hulle bevoegdhede uit te oefen (Wet 119 van 1998) en finansiële bystand aan bepaalde ander erfenisliggame

#### Bewaringsliggame

hulptoelae aan die Raad van Nasionale Gedenkwaardighede (Wet 28 van 1969) en die Erfenis Hulpbron Agentskap (Wet 25 van 1999) ten einde hulle in staat te stel om hul bevoegdhede uit te oefen

#### Bevordering van kuns en kultuur in die RSA

bevorder kuns en kultuur op nasionale vlak, bevorder kulturele verhoudings internasionaal, bevordering, ontwikkeling en finansiële steun van Suid-Afrikaanse erfenis, aankoop en repatriasie van kultuur- en bewaringsgoedere van nasionale belang (Wet 35 van 1983) en finansiële bystand aan die Nasionale Film en Video Fonds (NFVF)(Wet 73 van 1997) en die SA Film Industrie

#### Stigtings, verenigings en rade vir kuns en kultuur

finansiële bystand aan stigtings, verenigings en rade vir kuns en kultuur om kuns, kultuur en erfenis in die RSA te bevorder (Wet 35 van 1983), in die geval van die Nasionale Kunsteraad (Wet 56 van 1997) en die Nasionale Erfenisraad (Wet 11 van 1999)

#### Administrasie

lewering van bestuurs- en administratiewe hulpdienste

PROGRAMME 2—continued

PROGRAM 2—vervolg

Programme structure	Current Lopend		Capital Kapitaal		Transfers Oordragte				Total Totaal		Programstruktuur
					Current Lopend		Capital Kapitaal				
	2000/01	1999/2000	2000/01	1999/2000	2000/01	1999/2000	2000/01	1999/2000	2000/01	1999/2000	
<b>Arts, cultural and heritage institutions</b> <i>a b</i>	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	<b>R'000</b>	R'000	<b>Kuns-, kultuur- en erfenisinrigtings</b> <i>a b</i>
museums					99,084	89,931			<b>99,084</b>	89,931	museums
monuments					2,088	2,088			<b>2,088</b>	2,088	monumente
zoological gardens					10,809	9,891			<b>10,809</b>	9,891	dieretuine
<b>Conservation bodies</b>					111,981	101,910			<b>111,981</b> *	101,910	<b>Bewaringsliggame</b>
<b>Promotion of arts and culture in the RSA</b>					10,310	6,206	1,208	1,208	<b>11,518</b> *	7,414	<b>Bevordering van kuns en kultuur in die RSA</b>
<b>Foundations, councils and associations for arts and culture</b>	6,245	1			121,845	123,008			<b>128,090</b>	123,009	<b>Stigtings, verenigings en rade vir kuns en kultuur</b>
<b>Administration</b>	11,017	12,152	161	214	25,000	25,000			<b>25,000</b> *	25,000	<b>Administrasie</b>
	17,262	12,153	161	214	269,136	256,124	1,208	1,208	<b>287,767</b>	269,699	

*a* See Annexure A for details of institutions receiving financial assistance.

*b* Accommodation provided by Department of Public Works.

\* Column 2 item.

*a* Kyk Bylae A vir besonderhede van instansies wat finansiële bystand ontvang.

*b* Akkommodasie word deur die Departement van Openbare Werke verskaf.

\* Kolom 2-item.

PROGRAMME 2—*continued*

PROGRAM 2—*vervolg*

Presentation according to standard items			Aanbieding volgens standaarditems	
Items	2000/01	1999/2000	Items	
Personnel expenditure	R'000 9,020	R'000 9,349	Personeeluitgawes	
Administrative expenditure	2,516	1,250	Administratiewe uitgawes	
Inventories	1,153	703	Voorrade	
Equipment	161	214	Toerusting	
Land and buildings			Grond en geboue	
Professional and special services	4,461	739	Professionele en spesiale dienste	
Transfer payments	270,344	257,332	Oordragbetalings	
Miscellaneous expenditure			Diverse uitgawes	
purchase of objects of culture	1	1	aankoop van kultuurgoedere	
Civil Pensions Stabilisation Account	111	111	Stabilisasierekening vir Siviele Pensioene	
	<b>287,767</b>	269,699		



---

### PROGRAMME 3: NATIONAL ARCHIVES OF SOUTH AFRICA

AIM: To foster national identity and the protection of rights by preserving a national archival heritage for use by the government and people of the RSA as well as by promoting efficient, accountable and transparent government through the proper management and care of government records

#### PROGRAMME DESCRIPTION:

##### National archives

acquisition, preservation and promotion of the use of public and non-public records with enduring value, ensuring the proper management and care of all public records, maintenance of a national automated archival information retrieval system, setting standards for and supporting provincial archival services and promoting the preservation and use of a national archival heritage (Act 43 of 1996) as well as financial assistance to institutions, boards, committees or other public bodies or persons in order to promote the functional objectives of the National Archives

##### National Archives Commission

render advice to the Minister, assist and monitor activities of the National Archives, promote national co-ordination of archival policy formulation and planning and protect the national archival heritage against alienation (Act 43 of 1996)

##### Bureau of Heraldry

registration of heraldic representations, names, special names and uniforms of associations and institutions, render advice on heraldic and related matters (Act 18 of 1962) and financial assistance to institutions, boards, committees or other public bodies or persons in order to promote the functional objectives of the Bureau of Heraldry

### PROGRAM 3: NASIONALE AFGIEF VAN SUID-AFRIKA

DOEL: Om 'n nasionale identiteit en die beskerming van regte te bevorder deur die bewaring van 'n nasionale argivale erfenis vir gebruik deur die regering en mense van die RSA asook deur die bevordering van doeltreffende, verantwoordbare en deursigtige regering deur die behoorlike bestuur en versorging van regeringsrekords

#### PROGRAMBESKRYWING:

##### Nasionale argief

verkryging, bewaring en bevordering van die gebruik van publieke en nie-publieke rekords wat blywende waarde het, verseker dat alle publieke rekords behoorlik bestuur en versorg word, instandhouding van 'n nasionale ge-outamatiseerde argivale inligtings-ontsluitingstelsel, stel van standaard vir en ondersteuning van provinsiale argiefdienste en bevordering van bewaring en gebruik van 'n nasionale argivale erfenis (Wet 43 van 1996) asook finansiële bystand aan inrigtings, rade, komitees of ander openbare liggame of persone om die funksionele doelwitte van die Nasionale Argief te bevorder

##### Nasionale Argiefkommissie

lewer advies aan die Minister, ondersteun en monitor die aktiwiteite van die Nasionale Argief, bevorder nasionale koördinerende van argivale beleidformulering en -beplanning en beskerm die nasionale argivale erfenis teen vervreemding (Wet 43 van 1996)

##### Buro vir Heraldiek

registrasie van heraldiese voorstellings, name, spesiale name en uniforms van verenigings en inrigtings, lewer advies in verband met heraldiese en verwante aangeleenthede (Wet 18 van 1962) en finansiële bystand aan inrigtings, rade, komitees of ander openbare liggame of persone om die funksionele doelwitte van die Buro vir Heraldiek te bevorder

PROGRAMME 3—continued

PROGRAM 3—vervolg

Programme structure	Current Lopend		Capital Kapitaal		Transfers Oordragte				Total Totaal		Programstruktuur
					Current Lopend		Capital Kapitaal				
	2000/01	1999/2000	2000/01	1999/2000	2000/01	1999/2000	2000/01	1999/2000	2000/01	1999/2000	
<b>National archives</b>	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	<b>R'000</b>	R'000	<b>Nasionale argief</b> <b>Nasionale Argiefkommissie</b> <b>Buro vir Heraldiek</b>
<b>National Archives Commission</b>	15,851	13,371	596	93	1	1			<b>16,448</b>	13,465	
<b>Bureau of Heraldry</b>		240			634				<b>634</b>	240	
	994	847	20	91					<b>1,014</b>	938	
	16,845	14,458	616	184	635	1			<b>18,096</b>	14,643	

Presentation according to standard items			Aanbieding volgens standaarditems	
Items	2000/01	1999/2000	Items	
Personnel expenditure	<b>14,218</b>	R'000	Personeeluitgawes	
Administrative expenditure	<b>822</b>	11,402	Administratiewe uitgawes	
Inventories	<b>503</b>	772	Voorrade	
Equipment	<b>616</b>	711	Toerusting	
Land and buildings		184	Grond en geboue	
Professional and special services	<b>1,121</b>	1,394	Professionele en spesiale dienste	
Transfer payments	<b>635</b>	1	Oordragbetalings	
Miscellaneous expenditure			Diverse uitgawes	
Civil Pensions Stabilisation Account	<b>181</b>	179	Stabilisasier rekening vir Siviele Pensioene	
	<b>18,096</b>	14,643		

---

#### PROGRAMME 4: NATIONAL LANGUAGE SERVICES

AIM: To manage and promote the language resources and diversity of the RSA

PROGRAMME DESCRIPTION:

##### Translating, editing and planning

language editing and translation of official documents, language guidance, developing and promoting government language policy and financial assistance to institutions, boards, committees or other public bodies or persons assisting with the foregoing

##### National terminology

advice on national policy concerning technical language, establishing and evaluating norms for terminographical purposes, creation and implementation of standardised facilities and procedures to collect, document, systematise, standardise and disseminate terminological information for the different language groups in the RSA, render an information service on technical languages as well as on terminographical matters, co-ordination, supporting and facilitating projects for the development of technical languages, making terminology facilities and products available to related information and communication systems, developing and managing the National Termbank as well as development and establishment of dictionary units for all official languages

grants-in-aid to certain general dictionary institutions (Act 50 of 1973 in the case of the *Woordeboek van die Afrikaanse Taal* (WAT))

##### Pan South African Language Board

promoting and development of the official languages and other languages used by communities in the RSA (Act 59 of 1995)

##### South African Geographical Names Council

standardisation of geographical names in the RSA for official purposes (Act 118 of 1998)

##### Administration

rendering management and administrative auxiliary services

#### PROGRAM 4: NASIONALE TAALDIENS

DOEL: Om die taalhulpbronne en -verskeidenheid van die RSA te bestuur en te bevorder

PROGRAMBESKRYWING:

##### Vertaling, redigering en beplanning

taalversorging en vertaling van amptelike stukke, taalvoorligting ontwikkeling en bevordering van regeringsbeleid oor taal en finansiële bystand aan inrigtings, rade, komitees of ander openbare liggame of persone behulpsaam met die voorafgaande

##### Nasionale terminologie

advies oor nasionale vaktaalbeleid, bepaling en evaluering van norme vir terminografiese doeleindes, skepping en implementering van gestandaardiseerde fasiliteite en prosedures om terminologiese inligting vir die verskillende taalgroepe in die RSA te versamel, dokumenteer, sistematiseer, standaardiseer en te versprei, lewering van 'n vaktaalkundige asook 'n terminografiese en inligtingsdiens, koördinerende, ondersteuning en fasilitering van vaktaalontwikkelingsprojekte, beskikbaarstelling van terminologie fasiliteite en -produkte vir verbandhoudende inligtings- en kommunikasiesistelsels, ontwikkeling en bestuur van die Nasionale Termbank asook ontwikkeling en vestiging van woordeboek eenhede vir al die amptelike tale

hulptoelae aan bepaalde algemene woordeboekinstellings (Wet 50 van 1973 in die geval van die *Woordeboek van die Afrikaanse Taal* (WAT))

##### Pan-Suid-Afrikaanse Taalraad

bevordering van die ontwikkeling van die amptelike tale en ander tale wat deur gemeenskappe in die RSA gebruik word (Wet 59 van 1995)

##### Raad vir Suid-Afrikaanse Geografiese Name

standaardisering van geografiese name in die RSA vir amptelike doeleindes (Wet 118 van 1998)

##### Administrasie

lewering van bestuurs- en administratiewe hulpdienste

PROGRAMME 4—continued

PROGRAM 4—vervolg

Programme structure	Current Lopend		Capital Kapitaal		Transfers Oordragte				Total Totaal		Programstruktuur	
					Current Lopend		Capital Kapitaal					
	2000/01	1999/2000	2000/01	1999/2000	2000/01	1999/2000	2000/01	1999/2000	2000/01	1999/2000		
<b>Translating, editing and planning</b>	R'000 6,690	R'000 5,184	R'000 300	R'000	R'000 200	R'000	R'000	R'000	R'000	<b>R'000</b> <b>7,190</b>	R'000 5,184	<b>Vertaling, redigering en beplanning</b>
<b>National terminology</b>												<b>Nasionale terminologie</b>
national terminology services	3,008	3,433	100	268						<b>3,108</b>	3,701	nasionale terminologiediens
grants-in-aid to general dictionary institutions					2,627	4,337				<b>2,627 *</b>	4,337	hulptoelaes aan algemene woordeboek-instellings
<b>Pan South African Language Board</b>	3,008	3,433	100	268	2,627	4,337				<b>5,735</b>	8,038	<b>Pan-Suid-Afrikaanse Taalraad</b>
<b>South African Geographical Names Council</b>					13,020	11,020				<b>13,020</b>	11,020	<b>Raad vir Suid-Afrikaanse Geografiese Name</b>
<b>Administration</b>	400	250								<b>400</b>	250	<b>Administrasie</b>
	1,492	1,428	103	103						<b>1,595</b>	1,531	
	11,590	10,295	503	371	15,847	15,357				<b>27,940</b>	26,023	

\* Column 2 item.

\* Kolom 2-item.

PROGRAMME 4—*continued*

PROGRAM 4—*vervolg*

Presentation according to standard items			Aanbieding volgens standaard items	
Items	2000/01	1999/2000	Items	
Personnel expenditure	<b>8,654</b>	7,048	Personeeluitgawes	
Administrative expenditure	<b>1,563</b>	824	Administratiewe uitgawes	
Inventories	<b>148</b>	124	Voorrade	
Equipment	<b>503</b>	371	Toerusting	
Land and buildings			Grond en geboue	
Professional and special services	<b>1,101</b>	2,215	Professionele en spesiale dienste	
Transfer payments	<b>15,847</b>	15,357	Oordragbetalings	
Miscellaneous expenditure			Diverse uitgawes	
Civil Pensions Stabilisation Account	<b>124</b>	84	Stabilisasierekening vir Siviele Pensioene	
	<b>27,940</b>	26,023		

---

## PROGRAMME 5: SCIENCE, TECHNOLOGY AND META-INFORMATION

AIM: To promote the National System of Innovation (NSI) by ensuring that South Africa has in place a set of science, technology and knowledge institutions, programmes, policies and international agreements that are properly configured and interlinked and interact constructively within a national culture of science and technology and have an articulated vision for the future

### PROGRAMME DESCRIPTION:

#### Science, technology and knowledge system development and maintenance

promote the development of science, technology and knowledge systems through investigating and analysing South African and other countries' systems, formulating suitable policies, implementing and soliciting support for policies, co-ordinating and facilitating policy implementation in conjunction with or by others, monitoring the success of policies and the performance of the system, providing financial assistance to institutions, boards, committees or other public bodies or persons assisting with the foregoing and collaborative work with international partners, including the National Advisory Council on Innovation

#### Technology development

identifying, analysing and describing technological needs in the country, assessing the potential of different technologies to meet socio-economic needs, supporting the development and implementation of technologies or the capacity to utilise such technologies, financial assistance to institutions, boards, committees or other public bodies or persons assisting with the foregoing and collaborative work with international partners

#### Science and society

promoting knowledge and understanding of science and technology amongst society by needs analysis, developing appropriate policies and strategies, initiating and/or supporting activities that implement such policies and strategies, providing financial assistance to institutions, boards, committees or other public bodies or persons assisting with the foregoing and collaborative work with international partners

## PROGRAM 5: WETENSAP, TEGNOLOGIE EN META-INLIGTING

DOEL: Om die Nasionale Stelsel vir Innovasie (NSI) te bevorder deur te verseker dat Suid-Afrika 'n versameling wetenskap-, tegnologie- en kennisinstansies, programme, beleidstellings en internasionale ooreenkomste in plek het wat behoorlik gekonfigureer en aaneengeskakel is en konstruktiewe wisselwerking binne 'n nasionale wetenskap- en tegnologie kultuur uitoefen en wat 'n geartikuleerde visie vir die toekoms het

### PROGRAMBESKRYWING:

#### Wetenskap, tegnologie en kennisstelselontwikkeling en -instandhouding

bevorder die ontwikkeling van wetenskap, tegnologie en kennisstelsels deur Suid-Afrikaanse en ander lande se stelsels te ondersoek en te ontleed, geskikte beleid te formuleer, beleid te implementeer en steun daarvoor te werf, beledsimplenering te koördineer en fasiliteer deur samewerking met andere, die sukses van beleid en die werking van die stelsel te monitor, finansiële steun aan inrigtings, rade, komitees of ander openbare liggame of persone om met die voorgaande behulpsaam te wees en samewerking met internasionale vennote, wat die Nasionale Adviesraad vir Innovasie insluit

#### Tegnologie-ontwikkeling

identifisering, ontleding en beskrywing van tegnologiebehoefte in die land, bepaling van die potensiaal van verskillende tegnologieë om sosio-ekonomiese behoeftes te bevredig, steun vir die ontwikkeling en implementering van tegnologieë of die kapasiteit om sulke tegnologieë te benut, finansiële steun aan inrigtings, rade, komitees of ander openbare liggame of persone behulpsaam met die voorafgaande en samewerking met internasionale vennote

#### Wetenskap en gemeenskap

bevordering van kennis en begrip van wetenskap en tegnologie in die gemeenskap deur behoeftebepaling, ontwikkeling van toepaslike beleid en strategieë, instelling en/of ondersteuning van aktiwiteite wat sodanige beleid en strategieë implementeer, finansiële steun aan inrigtings, rade, komitees of ander openbare liggame of persone behulpsaam met die voorafgaande en samewerking met internasionale vennote

PROGRAMME 5—continued

PROGRAM 5—vervolg

**Support for institutions active in science, technology and information service activities**

grants-in-aid to science and technology institutions

Human Sciences Research Council (HSRC) (Act 23 of 1968), Council of the Africa Institute of South Africa (AISA), Foundation for Education, Science and Technology (FEST), National Research Foundation (NRF) (Act 23 of 1998) including the National Research Facilities viz, the SA Astronomical Observatory (SAAO), Hartbeesthoek Radio Astronomy Observatory (HRAO), National Accelerator Centre (NAC), J L B Smith Institute of Ichthyology and the Science and Technology Agreements Committee (STAC)

grants-in-aid to information service institutions

National Library (Act 92 of 1998), SA Library for the Blind (Act 91 of 1998) and institutions that render information services

**Administrative support services**

rendering management and administrative auxiliary services

**Steun vir instellings bedrywig in wetenskap, tegnologie en inligtingsdiensaktiwiteite**

hulptoelae aan wetenskaplike en tegnologiese instellings

Raad vir Geesteswetenskaplike Navorsing (RGN) (Wet 23 van 1968), Raad van die Afrika-instituut van Suid-Afrika (AISA), Stigting vir Onderwys, Wetenskap en Tegnologie (SOWT), Nasionale Navorsingstigting (NNS) (Wet 23 van 1998) insluitend die Nasionale Navorsings-fasiliteite nl. die SA Astronomiese Observatorium (SAAO), Hartbeesthoek Radio-Astronomie-Observatorium (HRAO), Nasionale Versnellersentrum (NVS), J L B Smith-instituut vir Igologie en die Wetenskap en Tegnologie Ooreenkomste Komitee (WTOK)

hulptoelae aan inligtingsdiens instellings

Nasionale Biblioteek (Wet 92 van 1998), SA Biblioteek vir Blindes (Wet 91 van 1998) en instellings wat inligtingsdienste lewer

**Administratiewe ondersteuningsdienste**

lewering van bestuurs- en administratiewe ondersteuningsdienste

Programme structure	Current Lopen		Capital Kapitaal		Transfers Oordragte				Total Totaal		Programstruktuur
					Current Lopen		Capital Kapitaal				
	2000/01	1999/2000	2000/01	1999/2000	2000/01	1999/2000	2000/01	1999/2000	2000/01	1999/2000	
<b>Science, technology and knowledge system development and maintenance</b>	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	<b>R'000</b>	R'000	<b>Wetenskap, tegnologie en kennisstelsel-ontwikkeling en -instandhouding</b>
Technology development	9,238	13,628		681	167,100	84,780			<b>176,338</b>	99,089	<b>ontwikkeling en -instandhouding</b>
Science and society	1,356	10,173		227	11,400	11,700			<b>12,756</b>	22,100	<b>Tegnologie-ontwikkeling</b>
	1,753	1,694		27	6,652	5,400			<b>8,405</b>	7,121	<b>Wetenskap en gemeenskap</b>

PROGRAMME 5—continued

PROGRAM 5—vervolg

Programme structure	Current Lopend		Capital Kapitaal		Transfers Oordragte				Total Totaal		Programstruktuur
					Current Lopend		Capital Kapitaal				
	2000/01	1999/2000	2000/01	1999/2000	2000/01	1999/2000	2000/01	1999/2000	2000/01	1999/2000	
	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	
<b>Support for institutions active in science, technology and information service activities</b>											<b>Steun vir instellings bedrywig in wetenskap, tegnologie en inligtingsdiens-aktiwiteite</b>
grants-in-aid to science and technology institutions											hulptoelae aan wetenskaplike en tegnologiese instellings
HSRC-current expenditure					61,198	64,419			61,198 *	64,419	RGN - lopende uitgawes
Council of the Africa Institute of SA					7,321	5,321			7,321 *	5,321	Raad van die Afrika-instituut van SA
FEST					5,038	3,617			5,038 *	3,617	SOWT
					73,557	73,357			73,557	73,357	
NRF											NNS
current expenditure					182,369	183,555			182,369	183,555	lopende uitgawes
SAAO					22,600	12,261			22,600	12,261	SAAO
HRAO					7,545	6,245			7,545	6,245	HRAO
NAC					47,000	45,761			47,000	45,761	NVS
J L B Smith Institute of Ichthyology					3,200	2,748			3,200	2,748	J L B Smith-instituut vir Igtiologie
STAC					9,000				9,000		WTOK
					271,714	250,570			271,714 *	250,570	
grants-in-aid to information service institutions											hulptoelae aan inligtingsdiensinstellings
National Library <sup>a</sup>					17,621	16,257			17,621 *	16,257	Nasionale Biblioteek <sup>a</sup>
SA Library for the Blind <sup>a</sup>					3,041	2,704			3,041 *	2,704	SA Biblioteek vir Blindes <sup>a</sup>
literature for the visually handicapped					566	566			566 *	566	lektuur vir siggestremdes
					21,228	19,527			21,228	19,527	
<b>Administrative support services</b>	1,741	1,639	484	100					2,225	1,739	<b>Administratiewe ondersteuningsdienste</b>
	14,088	27,134	484	1,035	551,651	445,334			566,223	473,503	

<sup>a</sup> Accommodation provided by Department of Public Works.  
\* Column 2 item.

<sup>a</sup> Akkommodasie word deur die Departement van Openbare Werke verskaf.  
\* Kolom 2-item.



PROGRAMME 5—continued

PROGRAM 5—vervolg

Presentation according to standard items			Aanbieding volgens standaarditems	
Items	2000/01	1999/2000	Items	
Personnel expenditure	<b>R'000</b> 8,385	R'000 10,364	Personeeluitgawes	
Administrative expenditure	2,234	3,708	Administratiewe uitgawes	
Inventories	537	327	Voorrade	
Equipment	484	1,035	Toerusting	
Land and buildings			Grond en geboue	
Professional and special services	2,694	12,497	Professionele en spesiale dienste	
Transfer payments	551,651	445,334	Oordragbetalings	
Miscellaneous expenditure			Diverse uitgawes	
Civil Pensions Stabilisation Account	238	238	Stabilisasierekening vir Siviele Pensioene	
	<b>566,223</b>	473,503		

Personpower estimate in Person-years

Mensekragberaming in Mensjare

Programme	R238 354 and more/ en meer	R238 353— R187 113	R187 112— R117 234	R117 233— R50 610	R50 609— R29 172	R29 171— R0	Total person- years/ Totale mensjare	Program
1 Administration	4	4	11	56	51	20	146	1 Administrasie
2 Arts and culture		2	12	34	12		60	2 Kuns en kultuur
3 National archives of South Africa		1	8	82	39	37	167	3 Nasionale argief van Suid-Afrika
4 National language services			13	38	5	1	57	4 Nasionale taaldiens
5 Science, technology and meta-information		4	19	9	13	4	49	5 Wetenskap, tegnologie en meta-inligting
	4	11	63	219	120	62	479	<i>a</i>

*a* Authorised establishment: 665.

*a* Goedgekeurde diensstaat: 665.

Details of training expenditure

Besonderhede van opleidingsuitgawes

Programme	2000/01	1999/2000	Program
	R'000	R'000	
1 Administration	537	511	1 Administrasie
2 Arts and culture	221	210	2 Kuns en kultuur
3 National archives of South Africa	133	127	3 Nasionale argief van Suid-Afrika
4 National language services	257	245	4 Nasionale taaldiens
5 Science, technology and meta-information	552	526	5 Wetenskap, tegnologie en meta-inligting
	1,700	1,619	

Annexure A: Details of institutions receiving financial assistance  
under Programme 2

Bylae A: Besonderhede van instansies wat finansiële bystand onder  
Program 2 ontvang

Institutions <i>Instansies</i>	2000/01 R'000	1999/2000 R'000
<b>Museums</b>		
Northern Flagship Institutions— <i>Noordelike Vlagskip Instellings</i> .....	23,026	21,122
Southern Flagship Institutions— <i>Suidelike Vlagskip Instellings</i> .....	24,263	22,460
Natal Museum— <i>Natalse Museum: Pietermaritzburg</i> .....	4,909	4,546
National Museum— <i>Nasionale Museum: Bloemfontein</i> .....	9,691	8,868
Die Afrikaanse Taalmuseum: Paarl .....	1,034	955
The National English Literary Museum, Grahamstown— <i>Die Nasionale Engelse Letterkundige Museum, Grahamstad</i> .....	1,887	1,725
Voortrekker Museum— <i>Voortrekkermuseum: Pietermaritzburg</i> .....	3,466	2,511
War Museum of the Boer Republics— <i>Oorlogmuseum van die Boererepublieke: Bloemfontein</i> .....	2,204	2,082
Robben Island Museum, Cape Town— <i>Robbeneiland Museum, Kaapstad</i> .....	21,238	21,965
William Humphreys Art Gallery— <i>William Humphreys-kunsmeuseum: Kimberley</i> .....	1,282	1,130
Engelenburg House art collection— <i>Engelenburghuis-kunsversameling: Pretoria</i> .....	84	67
Nelson Mandela Museum: Umtata .....	2,000	1,500
Constitutional Hill— <i>Grondwetlike heuwel: Johannesburg</i> .....	1,000	500
Albert Luthuli Project— <i>Albert Luthuli-projek</i> .....	500	
Khoi-San Project— <i>Khoi-San-projek</i> .....	2,000	
Freedom Park— <i>Vryheidspark: Pretoria</i> .....	500	500
	<b>99,084</b>	<b>89,931</b>
<b>Monuments—Monumente</b>		
Voortrekker Monument— <i>Voortrekkermonument: Pretoria</i> .....	425	425
1820 Foundation, Grahamstown— <i>1820 Stigting, Grahamstad</i> .....	1,440	1,440
Huguenot Monument— <i>Hugenetomonument: Franschoek</i> .....	90	90
Louis Trichardt Remembrance Garden— <i>Louis Trichardt-gedenkтуin: Maputo</i> .....	23	23
Vegkop battle field— <i>Vegkop-slagveld: Heilbron</i> .....	50	50
Bien Donne Manor House— <i>Bien Donne-herhuis: Franschoek</i> .....	60	60
	<b>2,088</b>	<b>2,088</b>
<b>Zoological gardens—Dieretuin</b>		
National Zoological Gardens of SA— <i>Nasionale Dieretuin van SA: Pretoria</i> .....	10,809	9,891
	<b>111,981</b>	<b>101,910</b>

**Annexure B: Summary of scientific research and technology  
 development institutions**

**Bylae B: Opsomming van wetenskaplike navorsings- en  
 tegnologie-ontwikkelende instellings**

Institutions <i>Instansies</i>	2000/01	1999/2000
	R'000	R'000
<b>Agriculture—<i>Landbou</i></b>		
Agricultural Research Council (ARC)— <i>Landbou Navorsingsraad (LNR)</i> .....	265,275	259,237
<b>Health—<i>Gesondheid</i></b>		
SA Medical Research Council (MRC)— <i>SA Mediese Navorsingsraad (MNR)</i> .....	108,211	79,566
<b>Minerals and Energy—<i>Minerale en Energie</i></b>		
Council for Mineral Technology (MINTEK)— <i>Raad vir Minerale Tegnologie (MINTEK)</i> .....	77,684	81,773
Council for Geosciences— <i>Raad vir Geowetenskap</i> .....	60,604	63,794
<b>Trade and Industry—<i>Handel en Nywerheid</i></b>		
Council for Scientific and Industrial Research (CSIR)— <i>Wetenskaplike en Nywerheidsnavorsingsraad (WNNR)</i> .....	299,867	315,649
SA Bureau of Standards (SABS)— <i>SA Buro vir Standaarde (SABS)</i> .....	78,724	77,724
<b>Arts, Culture, Science and Technology—<i>Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie</i></b>		
Human Sciences Research Council (HSRC)— <i>Raad vir Geesteswetenskaplike Navorsing (RGN)</i> .....	61,198	64,419
National Research Foundation (NRF)— <i>Nasionale Navorsingstigting (NNS)</i> .....	271,714	250,570
Council of the Africa Institute of South Africa— <i>Raad van die Afrika-instituut van Suid-Afrika</i> .....	7,321	5,321
Innovation Fund— <i>Innovasiefonds</i> .....	125,000	75,000
Special projects and investigations— <i>Spesiale projekte en ondersoeke</i> .....	68,494	45,458
	<b>1,424,092</b>	<b>1,318,511</b>

Details of Medium Term Expenditure Framework

Besonderhede van Medium Termyn Uitgaweraamwerk

Programme	1999/2000				2000/01	2001/02	2002/03	Program
	Voted/ Bewillig	Adjustments Estimate/ Aansuiwerings- begroting	Improvement of conditions of service/ Verbetering van diensvoor- waardes	Adjusted appropriation/ Aangesuiwerde bewilliging				
<b>1 Administration</b>	R'000 20,541	R'000 121	R'000 405	R'000 21,067	<b>R'000</b> <b>25,261</b>	R'000 25,411	R'000 26,375	<b>1 Administrasie</b>
<b>2 Arts and culture</b>	269,699	22,409	10,101	302,209	<b>287,767</b>	303,194	326,911	<b>2 Kuns en kultuur</b>
<b>3 National archives of South Africa</b>	14,643	792	342	15,777	<b>18,096</b>	19,025	19,822	<b>3 Nasionale argief van Suid-Afrika</b>
<b>4 National language services</b>	26,023	477	374	26,874	<b>27,940</b>	28,776	29,600	<b>4 Nasionale taaldiens</b>
<b>5 Science, technology and meta- information</b>	473,503	4,106	1,567	479,176	<b>566,223</b>	648,176	740,688	<b>5 Wetenskap, tegnologie en meta- inligting</b>
<b>Capital works <sup>a</sup></b>	804,409	27,905	12,789	845,103	<b>925,287</b>	1,024,582	1,143,396	<b>Kapitaalwerke <sup>a</sup></b>
	38,434	5,858		44,292	<b>31,001</b>	32,051	32,293	
	842,843	33,763	12,789	889,395	<b>956,288</b>	1,056,633	1,175,689	
Increase/(Decrease)					<b>66,893</b>	100,345	119,056	Toename/(Afname)

<sup>a</sup> Appropriated on Vote: Public Works.

<sup>a</sup> Bewillig op Begrotingspos: Openbare Werke.

Details of Medium Term Expenditure Framework—*continued*

Besonderhede van Medium Termyn Uitgeweraamwerk—*vervolg*

Programme	1999/2000				2000/01	2001/02	2002/03	Program
	Voted/ Bewillig	Adjustments Estimate/ Aansuiwerings- begroting	Improvement of conditions of service/ Verbetering van diensvoor- waardes	Adjusted appropriation/ Aangesuiwerde bewilliging				
Classification of expenditure	R'000	R'000	R'000	R'000	<b>R'000</b>	R'000	R'000	Klassifikasie van uitgawes
Current	800,550	27,161	12,789	840,500	<b>921,468</b>	1,022,063	1,140,786	Lopend
Personnel expenditure	51,687		1,548	53,235	<b>58,095</b>	61,567	64,831	Personeeluitgawes
Transfer payments	716,816	23,514	11,241	751,571	<b>837,269</b>	933,397	1,047,462	Oordragbetalings
Other current expenditure	32,047	3,647		35,694	<b>26,104</b>	27,099	28,493	Ander lopende uitgawes
Capital	3,859	744		4,603	<b>3,819</b>	2,519	2,610	Kapitaal
<b>1 Administration</b>	781	74		855	<b>847</b>	847	872	<b>1 Administrasie</b>
Transfer payments	66			66				Oordragbetalings
<b>2 Arts and culture</b>	214			214	<b>161</b>	160	167	<b>2 Kuns en kultuur</b>
Transfer payments	1,208			1,208	<b>1,208</b>			Oordragbetalings
<b>3 National archives of South Africa</b>	184	639		823	<b>616</b>	661	688	<b>3 Nasionale argief van Suid-Afrika</b>
<b>4 National language services</b>	371	13		384	<b>503</b>	303	307	<b>4 Nasionale taaldiens</b>
<b>5 Science, technology and meta-information</b>	1,035	18		1,053	<b>484</b>	548	576	<b>5 Wetenskap, tegnologie en meta-inligting</b>
Capital works <i>a</i>	38,434	5,858		44,292	<b>31,001</b>	32,051	32,293	Kapitaalwerke <i>a</i>
	842,843	33,763	12,789	889,395	<b>956,288</b>	1,056,633	1,175,689	

*a* Appropriated on Vote: Public Works.

*a* Bewillig op Begrotingspos: Openbare Werke.